

RUS Руководство по эксплуатации

ВСТРАИВАЕМАЯ МИКРОВОЛНОВАЯ ПЕЧЬ

DME4320B



De Dietrich

CRÉATEUR D'ÉMOTIONS DEPUIS 1684

УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Откройте для себя технику De Dietrich и испытайте незабываемые эмоции при работе с нашими приборами.

Наша техника привлекает внимание с первого взгляда, а непревзойденное качество дизайна говорит само за себя. Благодаря неподвластному времени стилю и изысканному покрытию каждый элемент дизайна становится шедевром, при этом гармонично сочетаясь с остальными деталями. К этим приборам так и хочется прикоснуться!

Дизайн продукции De Dietrich базируется на использовании надежного и высококачественного сырья. Наш принцип – применять в работе только лучшие материалы.

Объединяя самые современные технологии и благородные материалы, мы производим первоклассные приборы, которые помогут Вам максимально раскрыть кулинарные способности и получить удовольствие от приготовления Ваших любимых блюд.



На наших французских производствах, расположенных в Орлеане и Вандоме, мы поддерживаем постоянное стремление к созданию совершенных приборов и увековечиваем уникальные технологии, создавая безупречные конечные продукты. Множество наших электроприборов отмечены знаком «Origine France Garantie» («Гарантированное французское качество»), который подтверждает, что приборы были произведены во Франции.

Этот знак не только подтверждает качество и надежность наших приборов, но и позволяет отслеживать их, предоставляя покупателю четкую и объективную информацию о происхождении прибора.

De Dietrich 

Всю информацию по бренду Вы найдете по адресу:

www.dedietrich-official.ru



Важно: перед включением прибора внимательно изучите данное руководство, чтобы быстрее ознакомиться с работой прибора.

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за выбор продукции компании **De Dietrich**.

Настоятельно рекомендуем Вам тщательно ознакомиться с указаниями, приведенными в данном Руководстве, так как это позволит Вам получить наилучшие результаты от использования прибора.

СОХРАНЯЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

Храните инструкцию под рукой. При передаче прибора другому владельцу к нему следует приложить данное Руководство!

СРОК ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Срок гарантийного обслуживания для данного бытового прибора составляет 12 месяцев с даты покупки прибора.

СРОК СЛУЖБЫ

Срок службы для данного бытового прибора составляет 60 месяцев с даты изготовления прибора.

Компания ООО «Хомаер» является официальным эксклюзивным дистрибьютором бытовой техники De Dietrich.

Информационная линия ООО «Хомаер»

Москва: +7 (495) 781 00 33

Санкт-Петербург: +7 (812) 680 28 68

Официальный сайт: dedietrich-official.ru



**Список авторизованных дилеров De Dietrich
можно уточнить по телефонам:**

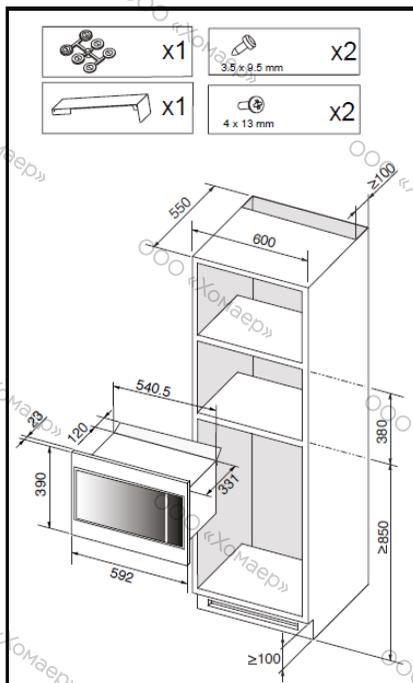
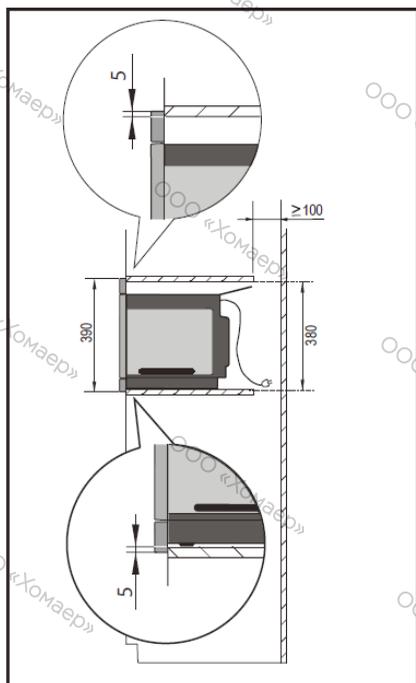
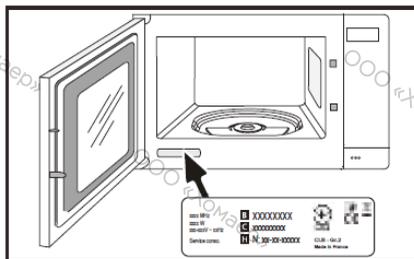
Москва +7 (495) 781 00 33

Санкт-Петербург +7 (812) 680 28 68

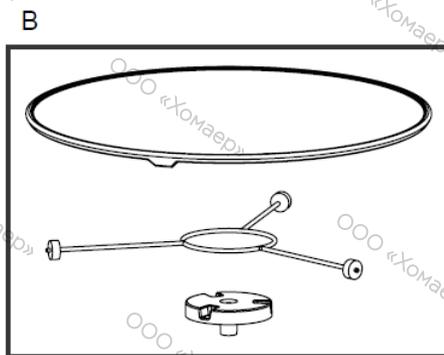
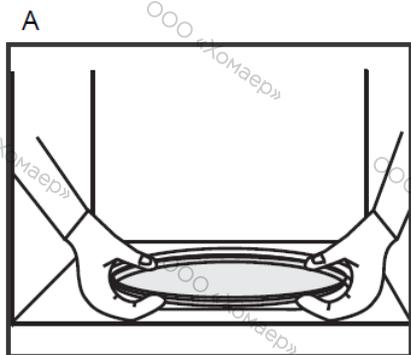
СОДЕРЖАНИЕ

БЕЗОПАСНОСТЬ И ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ	7
1 ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА	9
Охрана окружающей среды	9
2 УСТАНОВКА	10
Выбор места и встраивание	10
Подключение к электросети	11
3 ОПИСАНИЕ ПРИБОРА	12
Прибор	12
Принадлежности	12
Панель управления	13
Дисплей	14
4 НАСТРОЙКИ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ	15
Установка времени	15
Изменение времени	15
Использование таймера	15
Блокировка панели управления	15
Меню настроек	15
5 ПРИГОТОВЛЕНИЕ	16
Режимы приготовления	16
Функция микроволн	16
6 УХОД	18
Очистка внутренней и внешней поверхности	18
Замена лампочки	18
7 НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ	19
8 СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР	20
ТЕСТЫ РАБОЧЕЙ ПРИГОДНОСТИ	21

2 УСТАНОВКА



2 УСТАНОВКА



БЕЗОПАСНОСТЬ И ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ: ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ДАЛЬНЕЙШЕМ.

Эту инструкцию можно скачать на веб-сайте компании.

В момент получения прибора сразу же распакуйте его или попросите это сделать кого-либо другого. Проверьте внешний вид. При необходимости опишите недостатки на квитанции о доставке и сохраните один экземпляр.

- Прибор предназначен для использования в бытовых условиях, а также в таких помещениях, как: зоны кухонь, выделенные для персонала магазинов, офисы и другие служебные помещения; фермы; для использования посетителями гостиниц, отелей и других учреждений жилого назначения, в гостиничных номерах

- Микроволновая печь предназначена для разогревания продуктов питания и напитков. Высушивание продуктов питания или вещей и нагревание согревающих подушек, тапочек, губок, влажного белья и других подобных предметов может повлечь за собой риск получения травм, возгорания или пожара.

- Прибор предназначен для готовки с закрытой дверцей.

- Пользуйтесь только посудой, пригодной для использования в микроволновой печи.

- Для приготовления в микроволновой печи не разрешается использовать металлическую посуду для продуктов питания и жидкостей.

- Эксплуатация данного прибора детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, тактильными или умственными способностями, а также лицами с недостаточным опытом или знаниями допускается только под контролем лица, отвечающего за их безопасность, или после получения инструкций по безопасной эксплуатации прибора, дающих представление об опасностях, связанных с эксплуатацией прибора.

Не разрешайте детям играть с прибором.

Дети могут осуществлять чистку и обслуживание прибора только под надзором ответственного лица.

- Если кабель питания поврежден, то во избежание каких-либо рисков его замену должен выполнять производитель, представитель сервисного центра или квалифицированным специалистом.



Осторожно

Во время работы прибор и его доступные части могут нагреваться. Будьте внимательны и не притрагивайтесь к нагревательным элементам, которые находятся внутри прибора. Дети младше 8 лет могут находиться возле прибора только под постоянным наблюдением взрослых.

Жидкости или другие продукты не следует нагревать в герметично закрытых сосудах во избежание риска взрыва.

Детям разрешается пользоваться печью без присмотра только в том случае, если им были даны соответствующие указания, позволяющие ребенку безопасно обращаться с печью и понимать опасности, связанные с неправильным обращением. Проведение операций по обслуживанию или ремонту, требующих снятия крышки, защищающей от микроволнового излучения, опасно для любого некомпетентного человека.

Если дверца или ее петли повреждены, печь нельзя пользоваться, пока ее не починит компетентный специалист.

Инструкции по установке

- Этот прибор может встраиваться в мебель, как показано на схеме монтажа.
- Прибор следует устанавливать на высоте не менее 850 мм от пола.
- Данный прибор работы над другим встраиваемым прибором.
- Расположите микроволновую печь по центру шкафа кухонного гарнитура таким образом, чтобы между печью и соседним предметом мебели оставался зазор не менее 10 мм. Материал шкафа, в который встраивается духовой шкаф, должен быть устойчивым к воздействию высокой температуры (или мебель должна быть покрыта таким материалом). Для обеспечения большей устойчивости закрепите печь в шкафу, ввинтив 2 винта в отверстия, предусмотренные для этих целей.
- После установки у вас по-прежнему должен быть свободный доступ к розетке.
- Необходимо предусмотреть возможность отключения прибора от электросети с помощью размыкателя, установленного в стационарной электропроводке в соответствии с правилами установки. Провод заземления (зеленый-желтый) должен быть подсоединен к клемме заземления вилки розетки или клемме заземления установки.

Инструкции по эксплуатации

- Если этот прибор размещен над пиролитической печью, его запрещено использовать во время пиролитической очистки (печи, расположенной снизу).
- При разогревании продуктов питания в пластиковых или бумажных пакетах, следите за тем, чтобы в рабочей камере прибора не произошло возгорание.
- При появлении дыма остановите или отключите прибор от сети и не открывайте дверцу, чтобы затушить возможное пламя.
- При нагревании в микроволновой печи напитков возможен резкий выброс брызг кипящей жидкости с задержкой, поэтому при обращении с емкостью необходимо принять меры предосторожности.
- Содержимое бутылочек и баночек с детским питанием следует перемешать или взболтать, перед употреблением следует проверить температуру во избежание ожогов.
- Рекомендуется не нагревать в микроволновой печи яйца в скорлупе или целые вареные яйца, поскольку они могут взорваться даже по окончании приготовления.
- При извлечении емкостей из печи не перемещайте вращающуюся подставку.

Инструкции по уходу

- Рекомендуется регулярно очищать печь и удалять любые остатки продуктов.
- Если не поддерживать чистоту печи, ее поверхность может испортиться, что неизбежно повлияет на продолжительность ее службы и может привести к опасной ситуации.
- Не используйте для очистки прибора парогенераторы.

1 ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА

Охрана окружающей среды

Материалы, используемые для упаковки данного прибора, подлежат переработке. Присоединяйтесь к инициативе по переработке и помогите защитить окружающую среду: утилизируйте упаковочные материалы в соответствующие муниципальные контейнеры.



Ваш прибор также содержит большое количество перерабатываемых материалов. Именно поэтому он маркирован данным символом, который означает, что отработавший свой срок службы прибор нельзя утилизировать с другими отходами.

Переработка бытовой техники, организованная производителем, выполняется в оптимальных условиях и в соответствии с Директивой ЕС по утилизации отходов электрического и электронного оборудования.

Для получения более подробной информации о ближайших пунктах сбора оборудования обратитесь в местную администрацию или в магазин, где был куплен прибор.

Благодарим Вас за помощь в защите окружающей среды.

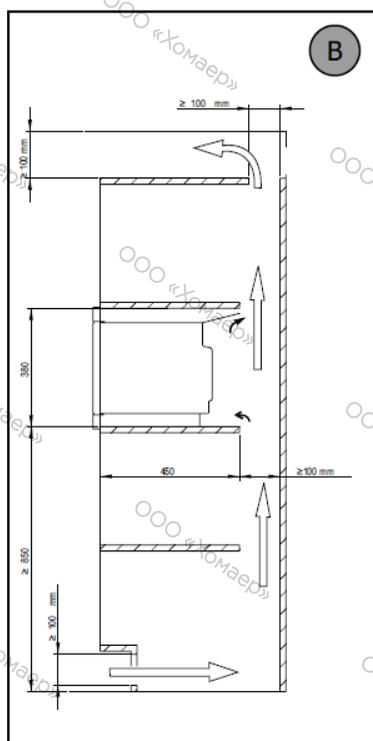
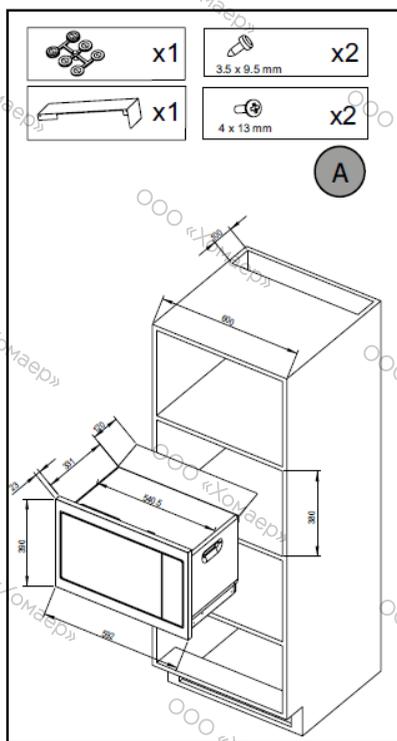
2 УСТАНОВКА

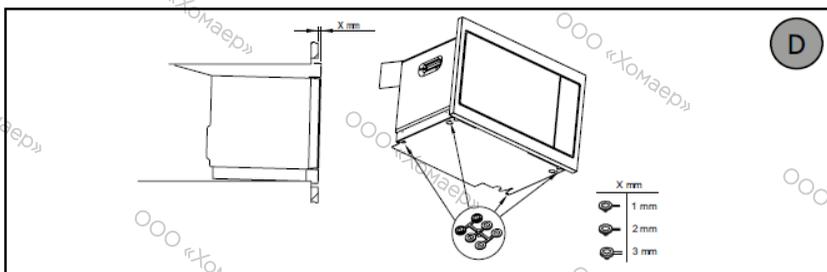
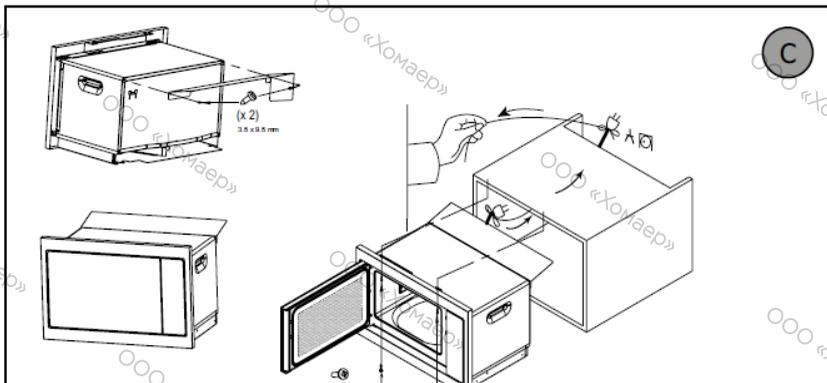
Выбор места и встраивание

Этот прибор должен встраиваться в мебель, как показано на схеме монтажа (рис. В-С-D). После переноса печи из холода в тепло не используйте ее сразу же (подождите приблизительно 1–2 часа), поскольку конденсация может привести к нарушению работы. Расположите печь в мебели по центру так, чтобы между печью и соседним предметом мебели оставался зазор не менее 10 мм.

Материал мебели, в которую встраивается микроволновая печь, должен быть устойчивым к воздействию высокой температуры (или мебель должна быть покрыта таким материалом).

Для обеспечения большей устойчивости закрепите печь в мебели, вкрутив два винта в отверстия, предусмотренные для этих целей.





Подключение к электросети

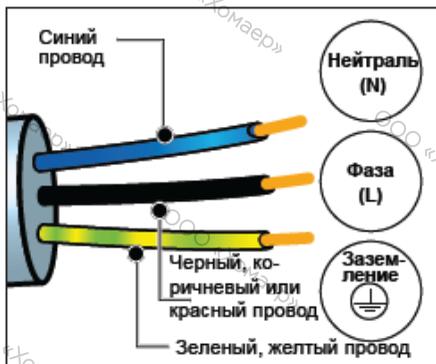
Для обеспечения электрической безопасности необходимо правильно установить прибор. Подключение к электросети необходимо выполнить до того, как прибор будет встроен в мебель.

Внимание!

Значение плавкого предохранителя должно составлять 16 ампер. Провод заземления (зеленый-желтый) подсоединен к клемме заземления \oplus прибора и должен быть подключен к заземлению установки.

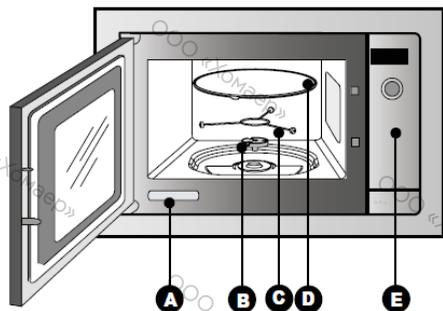
Осторожно

Если для подключения прибора требуется внести изменения в электросеть вашего дома, обратитесь к квалифицированному электрику. При обнаружении неисправности микроволновой печи отключите ее от сети или снимите соответствующий плавкий предохранитель с линии подключения печи.



3 ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

Прибор



- A Заводская табличка
- B Несущий элемент
- C Роликовая опора
- D Вращающееся блюдо
- E Панель управления

Принадлежности

Вращающееся блюдо:

обеспечивает однородное приготовление пищи без необходимости других манипуляций. Вращается в 2 направлениях. Если оно не вращается, проверьте, чтобы все элементы правильно стояли. Его можно использовать как блюдо для приготовления. Чтобы его извлечь, возьмите его, используя зоны доступа, предусмотренные в углублении (рис. А). Не вращайте блюдо вручную во избежание повреждения системы привода.

Привод:

вращает стеклянное блюдо (рис. В).

Если вы снимаете привод, не допускайте попадания воды в отверстие оси двигателя. Не забудьте установить привод, роликовую опору и вращающееся блюдо на место. Не вращайте блюдо вручную во избежание повреждения системы привода.

Роликовая опора:

В случае плохого вращения убедитесь в отсутствии инородных предметов под блюдом.

Блюдо в неподвижном положении:

позволяет устанавливать огромные блюда на всей поверхности духового шкафа. В этом случае необходимо повернуть контейнер или перемешать его содержимое в середине программы.

Панель управления

A Дисплей:

облегчает процесс программирования, отображая время, вес или часы.



Индикатор микроволн



Индикатор времени программы и таймера.



Индикатор таймера



Индикатор веса

B Четыре кнопки выбора программы:

позволяют выбрать функцию приготовления.

C Кнопка «таймер»:

позволяет установить время или перейти к таймеру.

D Кнопки + и -

позволяет установить время или перейти к таймеру.

E Кнопка «остановка подноса»:

служит для остановки и повторного запуска вращающегося блюда.

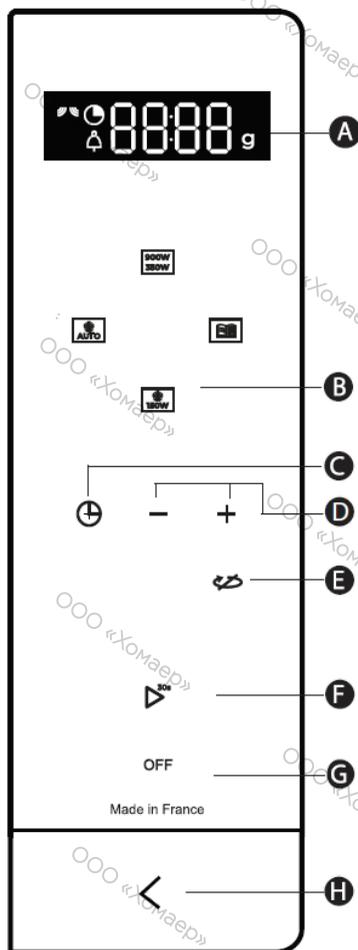
F Кнопка запуска / + 30 секунд:

служит для запуска любой программы. Каждое нажатие этой кнопки добавляет 30 дополнительных секунд к приготовлению.

G Кнопка выключения:

эта кнопка служит для остановки текущего приготовления или программы.

H Кнопка «открытие дверцы»



Дисплей



- 1 Индикатор микроволнового режима.
- 2 Индикатор времени программы и часов.
- 3 Отображение мощности микроволнового режима, времени, веса или продолжительности приготовления.
- 4 Индикатор веса.
- 5 Индикатор таймера.
- 6 Индикатор сохраненных в памяти программ.

4 НАСТРОЙКИ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Установка времени

При включении или после отключения питания мигает 12:00.

Установите время с помощью кнопок + и –, затем нажмите кнопку  для подтверждения.

Изменение времени

Удерживайте кнопку , пока время не начнет мигать.

Настройте время с помощью кнопок + и – и нажмите кнопку  для подтверждения. Сейчас на вашей печи время установлено правильно.

Использование таймера

Нажмите кнопку . Отображается индикатор таймера, мигает продолжительность. Настройте продолжительность с помощью кнопок + и –, затем нажмите кнопку  для подтверждения. Когда в конце раздастся звуковой сигнал, нажмите любую кнопку, чтобы его отключить.

Внимание!

Функция Таймер доступна только вне процесса приготовления.

Блокировка панели управления

Безопасность детей

Удерживайте кнопку  до появления символа .

Для разблокировки удерживайте кнопку  до исчезновения символа  с экрана.

Меню настроек

Вы можете изменять разные параметры печи: звук и демонстрационный режим.

Для этого удерживайте в течение нескольких секунд кнопки – и +, чтобы войти в меню настроек.

См. таблицу ниже:

Параметры по умолчанию	
	Звуки сигнальных кнопок: положение ВКЛ., звуковые сигналы включены, положение ОТКЛ., звуковые сигналы выключены.
	ДЕМОНСТРАЦИОННЫЙ режим: положение ВКЛ., режим включен, положение ОТКЛ., нормальный режим печи.

При необходимости для выбора различных параметров нажмите кнопку  и кнопку + для изменения выбранного параметра.

Для выхода из меню настроек в любой момент нажмите **ОТКЛ.**

5 ПРИГОТОВЛЕНИЕ

Режимы приготовления

Ручные режимы



Ручной режим приготовления (или разогрев)

900 Вт. Быстрый разогрев напитков, воды и блюд, содержащих большое количество жидкости. Приготовление продуктов питания, содержащих большое количество воды (супы, соусы, помидоры и т. д.).

700 Вт. Приготовление свежих или замороженных овощей.

500 Вт. Растопить шоколад. Приготовление рыбы и ракообразных.

Разогрев на двух уровнях.

Приготовление сухих овощей на малом огне. Разогрев или приготовление нежных продуктов на базе яйца.

350 Вт. Приготовление на малом огне молочных продуктов, варенья.



Разморозка в ручном режиме

Разморозка всех продуктов питания, завершение деликатного или очень медленного приготовления. Растопить масло, лед.

Автоматические функции



Автоматический режим приготовления:

свежие овощи, рыба.



Разморозка в автоматическом режиме:

готовые блюда, мясо и птица, хлебобулочные изделия и овощи.

Функция микроволн

Ручные режимы

Экспресс-запуск

- Откройте дверцу. Разместите продукт питания в печи, закройте дверцу.

Вы можете начать приготовление продолжительностью 30 секунд на полной мощности (900 Вт), просто нажав кнопку  и удерживая ее продолжительное время, затем при каждом коротком нажатии кнопки  продолжительность приготовления будет увеличиваться на 30 секунд.

Начало приготовления (или разогрева)

В вашем распоряжении несколько мощностей подачи микроволн: 350 Вт, 500 Вт, 700 Вт и 900 Вт.

- Выберите мощность, нажав несколько раз кнопку  до получения желаемого значения. На дисплее отобразится продолжительность приготовления. Вы можете изменить продолжительность приготовления с помощью кнопок + и -.

- Подтвердите с помощью кнопки , начнется приготовление, блюдо будет вращаться, внутри загорится свет.

Начало разморозки (при 150 Вт)

- Нажмите кнопку , на дисплее замигает продолжительность приготовления. Вы можете изменить эту продолжительность приготовления с помощью кнопок + и -.

- Подтвердите с помощью кнопки , начнется приготовление, блюдо будет вращаться, внутри загорится свет.

 **Примечание.** По истечении половины времени программы раздается звуковой сигнал и отображается надпись ПЕРЕВЕРНУТЬ, указывая на необходимость перевернуть продукт на другую сторону для лучшего результата. Перевернув продукт, закройте дверцу и нажмите кнопку , чтобы возобновить разморозку.

Во время выполнения программы

- Вы можете изменить мощность, нажав кнопку микроволнового режима  (или кнопку ). Таким образом время приготовления изменится в зависимости от выбранной мощности. Вы можете изменить его с помощью кнопок + и -.

- Если вы открыли дверцу до окончания программы, закройте ее и нажмите кнопку  для возобновления приготовления.

- При плохо закрытой дверце прибор не будет работать.

По окончании программы

- Тройной звуковой сигнал означает окончание приготовления. Этот сигнал повторяется раз в минуту в течение десяти минут; чтобы его отключить, откройте дверцу.

- Вентиляция может продолжать работать для охлаждения печи. Это нормально, она выключится автоматически.

6 УХОД

Очистка внутренней и внешней поверхности

Рекомендуется регулярно чистить прибор во избежание любого скопления остатков пищи внутри или снаружи него. Используйте мягкую губку и жидкое чистящее средство. Если печь не поддерживается в надлежащем состоянии, ее поверхность может испортиться, что негативно повлияет на срок службы и уровень безопасности.

Если дверца или петли повреждены, печью нельзя пользоваться, пока ее не починит квалифицированный специалист.

Не рекомендуется применять абразивные средства, спирт, растворитель, поскольку они могут повредить прибор.

При наличии запаха или загрязнения прокипятите в рабочей камере воду с лимонным соком или уксусом в чашке в течение 2 минут и почистите стенки небольшим количеством жидкости для мытья посуды.

Вращающееся блюдо можно извлечь для облегчения процесса чистки. Для извлечения блюда следует воспользоваться специальными зонами доступа. Если Вы снимаете привод, не допускайте попадания воды в отверстие оси двигателя. Не забудьте установить привод, роликовую опору и вращающееся блюдо на место.

Замена лампочки

Для любых операций с лампочкой обратитесь в сервисный центр или к квалифицированному специалисту, получившему на это разрешение от торговой марки.

7 НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

ВОПРОСЫ	ОТВЕТЫ И РЕШЕНИЯ
- Прибор не запускается.	Проверьте правильность подключения вашей печи. Проверьте, чтобы дверца прибора была хорошо закрыта.
- Прибор издает шум. Блюдо вращается неправильно.	Почистите колесики и зону под вращающимся блюдом. Проверьте правильность положения колесиков.
- Вы обнаружили наличие запотевания на стекле.	Вытрите конденсат с помощью тканевой салфетки.
- Продукт на разогревается во время программы «Микроволны».	Проверьте, чтобы принадлежности подходили к микроволновым печам и уровень мощности был выбран правильно.
- Прибор искрит.	Хорошо почистите печь: удалите жир, частицы, образующиеся при приготовлении и т. д. Уберите все металлические элементы от стенок печи.

8 СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР

Любые работы по техническому обслуживанию прибора должен выполнять:

- представитель компании, продавшей Вам прибор,
- или иной квалифицированный специалист, который уполномочен работать с приборами данной марки.

При звонке в сервисный центр будьте готовы предоставить всю необходимую информацию по прибору (модель, тип и серийный номер). Эти сведения Вы найдете на заводской табличке, прикрепленной к прибору.

Сервисная служба De Dietrich

По вопросам сервисного обслуживания просьба обращаться в Единый контактный центр сервисной службы:

- по телефону 8 (800) 707-85-70;

- по электронной почте

service.msk@home-holding.ru;

- через мессенджеры



+7 (968) 598-20-64 (сообщения).

ТЕСТЫ РАБОЧЕЙ ПРИГОДНОСТИ

Тесты рабочей пригодности в соответствии с нормами CEI/EN/NF EN 60705; Международная электротехническая комиссия, SC.59K, утвердила стандарт, относящийся к сравнительным тестам технико-эксплуатационных показателей, выполненным для различных микроволновых печей.

Мы рекомендуем следующее в отношении данного прибора:

Испытание	Нагрузка	Время приблиз.	Переключатель мощности	Посуда / Советы
Яичный крем (12.3.1)	1000 г	16–18 мин	500 Вт	Пирекс 227 На вращающемся блюде
Савойский торт (12.3)	475 г	6–7 мин	700 Вт	Пирекс 827 На вращающемся блюде
Пирог с мясом (12.3.3)	900г	14 мин	700 Вт	Пирекс 838 Накройте пленкой. На вращающемся блюде
Разморозка мяса (13.3)	500 г	11–12 мин	150 Вт	На плоской тарелке На вращающемся блюде
Разморозка малины (8.2.1)	250 г	6–7 мин	150 Вт	На плоской тарелке На вращающемся блюде

